

**Міністерство освіти і науки України
Донецький національний університет
Імені Василя Стуса**

МАТЕРІАЛИ
**наукової конференції професорсько-викладацького складу,
наукових працівників і здобувачів наукового ступеня
за підсумками науково-дослідної роботи
за період 2015–2016 рр.**

(15–18 травня 2017 р.)

Том 2

**ДонНУ Імені Василя Стуса
Вінниця
2017**

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДОНЕЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТУСА

МАТЕРІАЛИ

**наукової конференції професорсько-викладацького складу,
наукових працівників і здобувачів наукового ступеня
за підсумками науково-дослідної роботи
за період 2015–2016 рр.
(15–18 травня 2017 р.)**

У двох томах

Том 2

ДонНУ імені Василя Стуса
Вінниця
2017

Редакційна колегія:

Головний редактор – Гринюк Р. Ф., д-р юрид. наук., професор.

Заступник головного редактора – Хаджинов І. В., д-р екон. наук., професор.

Відповідальний секретар – Радіо С. В., канд. хім. наук.

Члени редакційної колегії:

Ветров О. С.; Ніколюк П. К., д-р фіз.-мат. наук, професор; Жильцова С. В., канд. хім. наук, доцент; Велигодська А. К.; Кокорський В. Ф., канд. істор. наук, доцент; Ситар Г. В., канд. філол. наук, доцент; Залужна О. О., канд. філол. наук; Дороніна О. А., д-р екон. наук, професор; Амелічева Л. П., канд. юрид. наук, доцент; Латишев М. В., канд. наук з фіз. виховання і спорту, доцент; Додонов Р. О., д-р філос. наук, професор; Мартинець Л. А., канд. пед. наук, доцент; Нога І. В., канд. фіз.-мат. наук, доцент; Карягіна Н. О.; Алімова Т. В.

Матеріали наукової конференції професорсько-викладацького складу, наукових працівників і здобувачів наукового ступеня за підсумками науково-дослідної роботи за період 2015–2016 рр. (15–18 травня 2017 р.): у 2-х томах. Том 2. – Вінниця: Донецький національний університет імені Василя Стуса, 2017. – 188 с.

До другого тому увійшли матеріали секцій: педагогіка та фізичне виховання, порівняльно-історичне мовознавство, фізика, філологія, філософія, хімія.

ЗМІСТ

СЕКЦІЯ «ПЕДАГОГІКИ ТА ФІЗИЧНОГО ВИХОВАННЯ»

Підсекція педагогіки

<i>Бейліс Н. В.</i> Становлення дидактичних засад навчання німецької мови в Україні у другій половині ХХ століття.....	7
<i>Брітікова К. В.</i> Мовленнєва компетентність педагога.....	9
<i>Жаровська О.</i> Система цінностей у формуванні світоглядної культури студентів магістратури.....	10
<i>Зайцев С. М.</i> Валеологічні аспекти організації розумової праці студентів.....	13
<i>Ісаєва О. А.</i> Щодо питання організації неформальної освіти дорослих у Білорусі.....	14
<i>Ищук Н. Ю.</i> Создание информационной образовательной среды в ВУЗе как условие формирования навыков адаптации у студентов первого курса.....	16
<i>Кириленко В. О.</i> Підготовка професійної культури майбутніх керівників загальноосвітніх навчальних закладів у процесі навчання у магістратурі. Історичний аналіз.....	18
<i>Коліжук Г. В.</i> Мотиваційний аспект розвитку професійної компетентності вчителів початкових класів у системі післядипломної педагогічної освіти.....	22
<i>Ломако Л. І.</i> Проблема підготовки вчителя в працях Д. І. Багалія.....	24
<i>Martynets L. A.</i> Continuity of professional development of teachers.....	26
<i>Попова О. В.</i> Концепції ідентичності Дж. Марсія та А. Ватермана.....	27
<i>Чорний В. В.</i> Гуманістичний потенціал дидактико-методичної системи В. Ф. Шаталова.....	29

Підсекція фізичного виховання

<i>Латышев Н. В.</i> Общий подход к анализу соревновательной деятельности.....	31
--	----

СЕКЦІЯ «ПОРІВНЯЛЬНО-ІСТОРИЧНЕ МОВОЗНАВСТВО»

Підсекція «Проблеми семантичного аналізу мовних одиниць в різноструктурних мовах»

<i>Білецька О. В.</i> Лексико-семантичні особливості прикметників у складі іменникових трикомпонентів у сучасній німецькій мові.....	32
<i>Демчук Т.Г.</i> Базові семантичні типи термінів кіномистецтва в англійській мові.....	34
<i>Джеріх О. С.</i> Семантичний аналіз дієслів зі значенням пасивного переміщення у водному просторі в англійській та німецькій мовах у зіставному аспекті.....	36
<i>Ігнатенко Д. Є.</i> Принципи семантичної організації фразеологізмів, що позначають інтенсивність негативного психо-емоційного стану в англійській, німецькій, російській та українській мовах.....	38
<i>Краєвська О. Д.</i> Особливості застосування психологічного та культурологічного підходів у формуванні комунікативної компетентності майбутніх філологів.....	40
<i>Куц Ю. В.</i> Особливості німецької та української розмовної мови як однієї з основних форм її існування (на матеріалі назв транспортних засобів).....	42
<i>Мер'ємова Ю. В.</i> Аналіз топонімів в англійських, російських та українських літературних казках.....	44
<i>Романюк Л. В.</i> Сенсорне поле предметної локативності у фразеологічних одиницях української мови.....	45
<i>Savrasova O. O., Striuk N. V.</i> The Test Teach Test Approach to Teaching English for Specific Purposes to Future Economists.....	47
<i>Сенів М. Г.</i> Становлення системи вторинних адвербіалізованих прийменників у класичних мовах.....	49

**Підсекція «Граматичні і концептологічні аспекти дослідження
германських, романських та слов'янських мов»**

<i>Безсонова Г. О.</i> Переклад назв адміністративних установ німецькою та українською мовами	51
<i>Галкіна К. А.</i> Основні поняття генеративної лінгвістики	53
<i>Гордінська І. І.</i> Особливості перекладу англійських оптативних конструкцій українською мовою	55
<i>Zaluzhna O. O.</i> Privative Oppositions Formed by Verbs with Implicit Negation in English and Ukrainian	56
<i>Kalinichenko V. I.</i> The Peculiarities of Periphery Zones of <i>FAILURE</i> and <i>НЕВДАЧА</i> Concepts in American and Ukrainian Linguistic Consciousness	58
<i>Одінцова О. О.</i> Концепт “ <i>POWER</i> ” у політичному дискурсі (на матеріалі англійської прози)	61
<i>Олесяк М. Я.</i> Несинтаксичні образні порівняння в англійській, українській та польській мовах	64
<i>Попова А. В.</i> Семантичні особливості мережевих імен в англійській та українській антропоніміці	66
<i>Putilina O. L.</i> Typology of Morphological Changes in Modern English: Morphological Traits	68
<i>Солодовник О. Є.</i> Структура уточнювальних конструкцій в публіцистичному стилі (на матеріалі англійської мови)	70

СЕКЦІЯ «ФІЗИКА»

<i>Nikolyuk P. K., Tymchuk O. S.</i> The dehybridization hamiltonian	72
<i>Розанов І. Е.</i> Прикладное применение модуля беспроводной связи ESP8266	73
<i>Русаков В. Ф., Русакова Н. М., Чабаненко В. В.</i> Особенности движения изолированного вихря Абрикосова в жестких сверхпроводниках II рода	75

СЕКЦІЯ «ФІЛОЛОГІЯ»

Підсекція загального мовознавства і прикладної лінгвістики

<i>Загітко А. П.</i> Сучасна лінгвоперсонологія: рівні, одиниці і категорії	77
<i>Загітко Н. Г.</i> Сучасна соціумна лінгвоперсонологія : лінгвосоціумна мотивація мовленнєвої діяльності особистості	79
<i>Кравченко Э. А.</i> Теория поэтонимологии: современное состояние и перспективы	81
<i>Ситар Г. В.</i> Параметри аналізу синтаксичних фразеологізмів	83

Підсекція української мови

<i>Аксьонова І. О.</i> Синтаксичні конкретизатори в структурі простого ускладненого речення	85
<i>Бортун К. О.</i> Імперативні висловлення в мові публіцистичних текстів початку ХХІ ст.: структура, семантика	87
<i>Важенина О. Г.</i> Градуальна синонімія фразеологічних одиниць як образно-виражальний засіб мовотворчості Євгена Гуцала	89
<i>Домрачева І. Р.</i> Створення, сприйняття і тлумачення лексем із повторювальною семантикою	92
<i>Митько Н. А.</i> Структурні варіанти іншомовних хоронімів в українських літописах	94

Підсекція літературознавства

<i>Бузов А. С.</i> Неореалістичні доміанти малої прози Віталія Бендера	95
<i>Жилін М. В.</i> Позанаукові причини тонізації вірша «Слова о полку Ігоревім»	96

<i>Просалова В. А.</i> Жанрові особливості притч Бориса Олійника.....	99
<i>Просалова В. А., Ніконенко Ю. Ю.</i> Форми вираження авторської свідомості в ліриці Ліни Костенко.....	101
<i>Пуніна О. В.</i> Експресіоністичний образ Василя Стуса в скульптурі та живописі.....	103
<i>Реутова М. А.</i> Постмодерністські концепції пародії (на прикладі драми Юрія Косача «Кортез і безталанна»).....	105
<i>Соловей О. Є.</i> Етичні максими в художній прозі Ігоря Костецького.....	107
<i>Тарасенко В. В.</i> Особливості перекодування «Повісті про санаторійну зону» М. Хвильового засобами кіно.....	110
<i>Урсані Н. М.</i> Художня своєрідність образів князів Потоцьких та гетьмана Б. Хмельницького в ліриці українського бароко.....	112
<i>Цікавий С. А.</i> Світоформаторська космічна фантастика: до проблеми джерел.....	114

Підсекція культурології

<i>Антонюк О. В.</i> Краєзнавчий потенціал Поділля в контексті прикладної культурології.....	117
<i>Доценко М. В.</i> Роль братств у формуванні культурної ідентифікації українців.....	119
<i>Козловська Д. В.</i> Лінгвокультурна специфіка поетонімії роману Галини Вдовиченко «Пів'яблука».....	120
<i>Краснікова В. В.</i> Механізми формування комунікативної компетентності в освітньому процесі студентів спеціальності «Культурологія».....	123
<i>Маргулов А. Х.</i> Візуальний простір міста: історичні та сучасні тенденції.....	124
<i>Петрова І. В.</i> Образ дзеркала у світовій художній культурі: узагальнення культурологічного досвіду.....	125
<i>Шаповалова Н. П.</i> Музейна екскурсія в контексті фахової підготовки майбутніх культурологів.....	127

Підсекція психології

<i>Бацилева О. В.</i> Психоемоційний стрес та репродуктивне здоров'я жінки.....	129
<i>Пузь І. В.</i> Психосоціальні аспекти сучасних демографічних проблем.....	131

Підсекція журналістики

<i>Бондаренко С. В.</i> Засоби масової комунікації у нелінійних суспільно-політичних процесах.....	133
<i>Глушко А. В.</i> Ігрові прийоми у форматі мережевого інфотейнменту.....	135
<i>Єрмакова І. О.</i> Візуальні аспекти сучасної інформаційно-сміслової війни.....	137
<i>Кокорська О. І.</i> Фейк як феномен сучасного суспільства.....	139
<i>Рудченко А. С.</i> Візуалізація як тренд у сучасних конвергентних медіа.....	140
<i>Супрун Л. В., Супрун В. М.</i> Сучасні виборчі технології в інформаційно- комунікаційній системі: особливості й функції.....	142
<i>Тараненко О. В.</i> Українські медіа в умовах смислової війни: чужі смисли.....	144

СЕКЦІЯ «ФІЛОСОФІЯ»

<i>Белокобыльский А. В.</i> Как соотносятся картина мира и социальная реальность.....	146
<i>Білецький В. В.</i> Гуманітарна складова як маркер справжньої спрямованості сучасної вітчизняної освіти.....	148
<i>Бузаров А. І.</i> Методологические основания исследования демократических трансформаций арабского общества.....	150
<i>Горбенко К. П.</i> Функції справедливості у державі та громадянському суспільстві.....	152
<i>Гуржи В. С.</i> Мобилизационный потенциал религиозно-мотивированной риторики проекта «Русский мир».....	154

<i>Гуржи К. Л.</i> Де/конструювання міського соціального простору: дослідницький потенціал розробок Кевіна Лінча та Коліна Елларда	156
<i>Додонова В. И. М.</i> Хайдеггер о модусах речи и «семантика социальных конфликтов»	157
<i>Додонов Р. О.</i> Про місце війн у російській історії	159
<i>Ковальський Г. Є.</i> Інформаційний інструментарій моделювання реальності в українському соціуму	161
<i>Колінько М. В.</i> Роль жінки у формуванні міжкультурного діалогу. Досвід американського фронтиру	163
<i>Попов В. Ю.</i> Проблема «наукового світогляду» в полеміці А. Деборіна з В. Вернадським.....	165
<i>Родигін К. М.</i> Феномен алхімії у сцієнтистському контексті нового та новітнього часу	167
<i>Скворець В. О.</i> Соціальна еволюція в умовах глобалізації.....	169
<i>Халиков Р. Х.</i> Стены как последняя попытка государств утвердить границы	172

СЕКЦІЯ «ХІМІЯ»

<i>Бахалова Є. А., Беспалько Ю. М., Швед О. М., Ситник Н. С.</i> Регіоселективність реакції розкриття оксиранового циклу епіхлоргідрину бензоат-аніоном	174
<i>Борисова К. В., Каиуба А. І., Шульжук Б. В., Гетьман Є. І.</i> Подвійні силікати рідкісноземельних елементів зі структурою апатиту	175
<i>Гетьман Є. І., Радіо С. В.</i> Прогнозування енергії змішування та температур розпаду твердих розчинів складу $La_{1-x}Ln_xPO_4$	175
<i>Єрошина К.В., Фіткаленко Г. В., Румянцева Ж. О., Марійчак О. Ю., Радіо С. В.</i> Визначення вмісту хлорид-аніонів у питній воді колодязів м. Вінниця	177
<i>Жильцова С. В., Леонова Н. Г.</i> Структура і властивості епоксидно-силоксанових нанокompозитів ангідридного тверднення.....	179
<i>Зосенко О. О., Гордєєва І. О., Куц О. В.</i> Антиоксидантна активність 3-(гідроксиіміно)пентан-2,4-діону в реакціях з радикалами	180
<i>Калінський О. М., Ютілова К. С., Беспалько Ю. М., Швед О. М.</i> Нуклеофільний каталітичний ацидоліз епіхлоргідрину двохосновними карбоновими кислотами і їх естерами	181
<i>Копил О. Е., Лесишина Ю. О., Цяпало О. С., Кублинська І. А.</i> Якісний і кількісний склад етанольних екстрактів грибів <i>FLAMMULINA VELUTIPE</i>	183
<i>Марійчак О. Ю., Розанцев Г. М., Радіо С. В.</i> Натрію гетерополідекавольфрамоевропіат(III): синтез, ІЧ-спектроскопічний аналіз, мікроморфологія поверхні.....	184
<i>Мельниченко В. І., Манько К. І.</i> Кополімеризація метилметакрилату з фторованими мономерами	185
<i>Розанцев Г. М., Гумерова Н. І., Іванцова Е. С., Усачов О. М., Зюбрицька Ю. І., Радіо С. В.</i> Гетерополігексавольфрамонікелати(II) рідкісноземельних елементів з аніоном структури Андерсона та їх термоліз.....	186
<i>Цяпало О. С., Лесишина Ю. О., Шендрік О. М.</i> Вплив середовища на каталітичну активність лаккази <i>TRAMETES VERSICOLOR</i>	187
<i>Shpan'ko I. V.</i> Combined effects of structure and temperature on kinetics and free activation energy of reactions between trans-2,3-bis(3-bromo-5-nitrophenyl)oxirane and arenesulfonic acids	188

У прикладі ми бачимо застосування методу семантичної заміни речення згоди *Oh, I think so.* на *I з задоволенням!* За результатами дослідження стало зрозуміло, що під час перекладу оптативних конструкцій за допомогою стилістичних трансформацій більшість з них були пов'язані із семантичною заміною. На відміну від прийому модуляції, коли треба створювати абсолютно нові речення за для збереження змісту, зрозумілого з контексту, прийом семантичної заміни часто використовується перекладачами для досягнення якісного та еквівалентного перекладу. Аби переклад сприймався адекватно, він повинен налічувати конструкції, які властиві мові перекладу та не викликають ефект калькування. Саме для досягнення цієї мети, семантична заміна широко використовується при перекладі.

Використання *лексичних* перекладацьких трансформацій:

Приклад: англ.: *Joey: Let it go, Ross.*

укр.: *Забудь, Росс.* [3]

Серед лексичних трансформацій багато одиниць вибірки налічує метод лексичної заміни, котрий неодноразово використовується перекладачами, аби мова перекладу виглядала звичайно. У даному прикладі була застосована лексична заміна дієслова *to let go* на *забудь*.

Підсумовуючи результати дослідження, слід зазначити, що майже половина вибірки була перекладена із застосуванням перекладацьких трансформацій. Серед застосованих трансформацій більшість з них відносились до граматичного типу, пов'язаних саме з синтаксичною перебудовою. Дана статистика обумовлена тим, що англійська мова структурно відрізняється від української та потребує більшого втручання щодо синтаксичних перетворень з боку перекладача. Аби досягти адекватного перекладу та відтворювати еквівалентний текст, перекладач повинен володіти поглибленими навичками використання перекладацьких трансформацій.

Література

1. Бархударов Л. С. Мова і переклад. (Питання загальної і приватної теорії перекладу) – М.: Міжнародні відносини, 1975. – 324 с.
2. Левицька Т., Фитерман А. Чому потрібні граматичні трансформації при перекладі? // Зошити перекладача. – М., 1971. – Вип. 8. – С. 45–76
3. Friends Scripts. [Електронний ресурс]: – Режим доступу: <http://www.angelfire.com/tv/chocgal/scripts.html>

УДК 81'44:81'37(811.111+8111.161.2)

PRIVATIVE OPPOSITIONS FORMED BY VERBS WITH IMPLICIT NEGATION IN ENGLISH AND UKRAINIAN

O. O. Zaluzhna

0. Introductory notes

Negation is a complex and many-facet phenomenon which is studied not only by linguistics but also by logics and philosophy. Negation belongs to fundamental categories of the language and finds its expression in all languages of the world, the evidence of which are numerous typological studies carried out on the material of languages belonging to different families [4:89–137; 6; 7; 8].

Notwithstanding numerous works on the topic the place of negation in the system of linguistic categories remains uncertain. There exists a rather widespread viewpoint that negation functions in the language as one of the variants of modality. This viewpoint was first introduced by O. Jespersen who stated that negative particle *ne* originates from exclamations

transmitting the meaning of disgust [7]. A. M. Peshkovsky supposes that negation expresses the speaker's subjective perception to reality [2: 386-391], while A. Wierzbicka includes sentences like *I don't want* to further indivisible emotional universals [9: 51]. On the other hand, V. S. Khrakovsky in his work devoted to the study of imperatives points out that negative imperative utterances express the speaker's will not to perform the action [3: 211].

1. Explicit vs implicit negation

The division of negation into explicit (formally expressed) and implicit (hidden, inherent) is widely accepted in linguistics. Explicit negation is expressed in the language by regular grammatical means (negative particles, pronouns, morphemes, etc.), e.g. negative particle *not* in English and its corresponding equivalent *не* in Ukrainian, English pronouns *nobody*, *nowhere*, etc. and their Ukrainian corresponding equivalents *ніхто*, *ніде* and so on. Implicit negation in its turn is found in hidden non-regular language means, e.g. Eng. *to hate*, *ugly*, *seldom*; Ukr. *ненавидіти*, *потворний*, *рідко*, etc.

O. Jespersen, the first who attracts the scholars' attention to what he names 'inherent negative meaning', points out to the presence of the negative seme in words like *to forget* and *to exclude*, explaining their meaning with the help of the following semantic formula: *to forget* = *not to remember*, *to exclude* = *not to include* [7: 336-337]. This viewpoint is also shared by J. D. Fodor, J. A. Fodor, M. F. Garret who illustrate how implicit negation functions in the language with the help of the noun *bachelor*: *a bachelor* = *an unmarried man* [5: 525].

Nevertheless, implicit negation is represented not only in the word semantic structure but can also be found on the level of the whole utterance where the formally positive sentence *What business is it of yours?* can be transformed into the sentence containing explicit negation *It's none of your business* [2: 9].

The paper holds the view that negation is an independent further semantically indivisible universal cognitive category represented by explicit (negative particles, pronouns, adverbs, prefixes) and implicit (the word meaning) means.

2. English and Ukrainian verbs with implicit negation

Lexemes with implicit negation are sometimes defined as those entering a binary privative opposition with the corresponding words without the negative element, where the marked member of the opposition is the word with the negative seme, cf. Eng. *to give* :: *to deprive*, Ukr. *давати* :: *забирати*. Such correlation between lexemes is sometimes also defined within the framework of antonymic relations which can be found in all semantic groups of words in general and verbs in particular.

The present research aims at outlining how implicit negation is expressed in the semantic structure of English and Ukrainian verbs. As antonymic oppositions can be found in all semantic groups of verbs, it is but natural to expect that verbs with implicit seme of negation are extensively productive.

2.1. Causative and stative verbs in English and Ukrainian are characterised by the wide use of lexemes with implicit negation which form binary privative oppositions not only on the basis of absence/presence of negative seme but also enter more complicated oppositions based on the difference between dynamic and static action, e.g. causative: Eng. *to give* :: *to deprive*, Ukr. *дати* :: *позбавити*; stative: Eng. *to have* :: *to lack*, Ukr. *мати* :: *бракувати*.

2.2. Existential, locative and possessive verbs which are traditionally grouped together regularly form privative oppositions with possibility of combining those categories with those presented in the previous group, e.g. existential: Eng. *to live* :: *to die*, Ukr. *жити* :: *помирати*; locative: Eng. *to attach* :: *to tear off*, Ukr. *прикріпити* :: *відірвати*; посесивні: Eng. *to buy* :: *to steal*, Ukr. *купити* :: *вкрасти*.

2.3. Verbs of saying also can become the subject to grouping them according to the absence/presence of the negative seme, e.g. Eng. *to speak* :: — (lacuna, which is filled with the verbal phrase *to be silent* where the notion of 'not speaking' is expressed through the adjective), Ukr. *говорити* :: *мовчати*.

2.4. Verbs of feeling which include both verbs of physical perception and verbs expressing emotions, e.g. Eng. *to love* :: *to hate*, Ukr. *любити* :: *ненавидіти*.

2.5. Verbs of mental process and perception, e.g. Eng. *to remember* :: *to forget*, Ukr. *пам'ятати* :: *забувати*.

2.4. Verbs of movement, which indicate the change of position in space, also form oppositions, e.g. Eng. *to arrive* :: *to leave*, Ukr. *приїжджати* :: *від'їжджати*. The structure of the Ukrainian verbs is noteworthy as they differ only in prefixes which, however, traditionally are not viewed as those forming an opposition.

3. Conclusion

Thus, lexemes with implicit negation form binary privative opposition on the ground of absence/presence of negative seme in their semantic structure and are found in all major groups of verbs in English and Ukrainian.

The immediate perspective of the further research lies in the more detailed analysis of the English and Ukrainian groups of verbs with their finer stratification which will allow to single out possible lacunae in the target languages.

References

1. Левина Л. М. Неграмматические способы отрицания: автореф. дис. на соискание уч. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.04 «Германские языки» / Л. М. Левина. – Нижний Новгород, 1994. – 13 с.

2. Пешковский А. М. Русский синтаксис в научном освещении / [8-е изд., доп.] / А. М. Пешковский. – М. : Яз. славян. культуры, 2001. – 510 с.

3. Храковский В. С. Повелительность / В. С. Храковский // Теория функциональной грамматики. Темпоральность. Модальность / [Редкол. : А. В. Бондарко (отв. ред.) и др.]. – Л. : Наука, 1990. — С. 185–238.

4. Dixon R. M. W. Basic Linguistic Theory Volume 3 : Further Grammatical Topics / R. M. W. Dixon. — Oxford : Oxford University Press, 2012. — 547 p.

5. Fodor J. D. The Psychological Unreality of Semantic Representations / J. D. Fodor, J. A. Fodor, M. F. Garret // Linguistic Inquiry. – 1975. – Vol. 6. – № 4. – P. 514–531.

6. Horn L. A Natural History of Negation / L. Horn. – Chicago, London : University Press, 1989. – 637 p.

7. Jespersen O. Negation / O. Jespersen // In: O. Jespersen The Philosophy of Grammar. — Chicago : The University of Chicago Press, 1992. – P. 322–337.

8. Miestamo M. Negation / M. Miestamo // Grammar, Meaning and Pragmatics / [F. Brisard, J.-O. Östman, J. Verschueren (eds.)]. – Amsterdam, Philadelphia : John Benjamins, 2009. – P. 208–229.

9. Wierzbicka A. Emotional Universals / A. Wierzbicka // Language Design. – 1999. – № 2. – P. 23–69.

УДК 811.111'161.2–115

THE PECULIARITIES OF PERIPHERY ZONES OF “FAILURE” AND “НЕВДАЧА” CONCEPTS IN AMERICAN AND UKRAINIAN LINGUISTIC CONSCIOUSNESS

V. I. Kalinichenko

The paper deals with describing field stratification of FAILURE and НЕВДАЧА concepts via distribution of the cognitive features obtained after psycholinguistic experimental data analysis to the levels of the core-by, the distant and the back peripheries of the concepts